

THE SOVEREIGN DÁIL ÉIREANN COURTS ON CIRCUIT

Record No: 22-11-11

THE IRISH REPUBLICAN BROTHERHOOD

V

THE PAPAL BULL LAUDABILITER 1155

AND

THE CROWN OF IRELAND ACT 1542

AND

THE ACT OF UNION 1801

Exhibit

JDF 3



**Séala Cúirteanna Dáil Éireann**

29 OCT 2022



[Type text]

## APPENDIX A.

---

Full translation of the Bull of Pope Adrian IV., granting Ireland to King Henry II.

[From O'Halloran's History of Ireland, p. 305.]

“Adrian, bishop, servant of the servants of God, to his dearest son in Christ, the illustrious King of England, greeting, and apostolical benediction:

“Full laudably and profitably hath your magnificence conceived the design of propagating your glorious renown on earth, and completing your reward of eternal happiness in heaven; while as a Catholic prince, you are intent on enlarging the borders of the church, teaching the truth of the Christian faith to the ignorant and rude, extirpating the roots of vice from the field of the Lord, and for the more convenient execution of this purpose, requiring the counsel and favor of the apostolic See, in which the maturer your deliberation and the greater the discretion of your procedure, by so much the happier we trust will be your progress, with the assistance of the Lord, as all things are used to come to a prosperous end and issue, which take their beginning from the ardor of faith and the love of religion.

“There is, indeed, no doubt but that Ireland, and all the islands on which Christ, the sun of righteousness hath shone, and which have received the doctrine of the Christian faith, do belong to the jurisdiction of St. Peter and the Holy Roman Church, as your excellency also doth acknowledge; and therefore, we are the more solicitous to propagate the righteous plantation of faith in this land, and the branch acceptable to God, as we have the secret conviction of conscience that this is more especially our bounden duty. You then, my dear son in Christ, have signified to us your desire to enter into the island of Ireland, in order to reduce the people to obedience under the laws, and to extirpate the plants of vice; and that you are willing to pay from each [house] a yearly pension of one penny to St. Peter, and that will preserve the rights of the churches of the land whole and inviolate. We, therefore, with that grace and acceptance suited to your pious and laudable design, and favorably assenting to your petition, do hold it good and acceptable, that, for extending the borders of the church, restraining the

progress of vice, for the correction of manners, the planting of virtue, and the increase of religion, you enter this island, and execute therein whatever shall pertain to the honor of God and welfare of the land; and that the people of this land receive you honorably, and reverence you as their lord; the rights of their churches still remaining sacred and inviolate, and saving to St. Peter the annual pension of one penny from every house.

“If then you be resolved to carry the design you have conceived into effectual execution, study to form this nation to virtue and manners, and labor by yourself, and others you shall judge meet for this work, in faith, word, and life, that the church may be there adorned; that the religion of the Christian faith may be planted and grow up, and that all things pertaining to the honor of God, and salvation of souls, be so ordered, that you may be entitled to the fulness of heavenly reward from God, and obtain a glorious renown on earth throughout all ages. Given at Rome, in the year of Salvation 1156.”

---

## APPENDIX B.

---

Full translation of the Bull of Pope Alexander III., confirming the grant of Adrian.

[From O'Halloran's History of Ireland, page 306.]

“Alexander, bishop, servant of the servants of God, to his most dear son in Christ, the illustrious King of England, health and apostolical benediction.

“Forasmuch as these things, which have been on good reasons granted by our predecessors, deserve to be confirmed in the fullest manner, and considering the grant of the dominion of the realm of Ireland by the venerable Pope Adrian, we, pursuing his footsteps, do ratify and confirm the same, (reserving to St. Peter, and to the Holy Roman Church, as well in England as in Ireland, the yearly pension of one penny from every house) provided that the abominations of the land being removed, that barbarous people, Christians only in name, may, by your means, be reformed, and their lives and conversation mended, so that their disordered church being thus reduced to regular discipline, that nation may, with the name of Christians, be so in act and deed. Given at Rome, in the year of Salvation 1172.”